

Fédération régulièrement affiliée à la Société
Française pour la propagation de l'Esperanto

ARCHIVES du
CALVADOS

14 T/13122

PREZENTADO

Ni ĝus ricevis akran kritikon de Ferrerage
esperantisto kontraŭ la bulteno de la F.E.

Ni kaptas la okazon por klarigi denove, sed iom pli detale
al niaj Samideanoj, kiaĵ ni kreis ĝin, kaj kion ĝi enhavos.

Krom la kunigo ŝpurnacia U.E.A., la kunigoj naciaj (SEPE
kaj t.p.) kaj la kunigoj lokaj (grupoj), la praktiko montras la
neceson de regionaj kunigoj, inter la nacia societo kaj siaj grupoj.

Ili estas la Federacioj. La rolo de la Federacioj similas la
rolon de la departementoj en Francujo.

Unue, ili malsargas la centron el multe da laboro administra-
tiva kaj vigliga al la grupoj kaj izoluloj.

Due, ili kunfundas ĉiutage, kaj en siaj federacioj kongresoj
la dezirojn de la grupoj kaj transdonas la rezulton al la centron,
kiu povas serioze ekzameni nemultajn kaj jam prilaboritajn demandojn.

Trie, ili havas memstaran agadon en sia regiono, kompreneble
respondanta al la ĝeneralaj direktiviloj de la Centro, sed pli bone
adaptitaj, ol se la Centro mem agas de malproksime.

Jen kelkaj laboroj utile farataj de Federacioj :

Enkasigi la kotizojn por la nacia kaj internacia novaĵoj.

Regule enlistigi ĉiujn esperantistojn kaj simpatiantojn
de la regiono mastrumita.

Kontaktigi la Esperantistojn por la diversaj propagandaj
celoj.

Inciti la simpatiantojn al lernado kaj uzado de Esperanto.

Por tio, starigi federaciajn kursojn per-korespondajn
kaj kursojn per Radiostacioj lokaj.

Konigi la Esperantajn komercistojn por profitigi ilin
laŭeble de la Esperanta publiko.

Por tiuj taskoj administrativaj kaj propagandaj, la Fede-
recio devas ofte, aŭ plej bone, regule, rilati kun siaj anoj, ĉu bone,
ĉu duone sciiantaj Esperanton. Ĝi devas ankaŭ rilati kun simpatiantoj
ne ankoraŭ, aŭ eĉ neniam parolonta Esperanto.

Por tiuj rilatoj, necesas multe da korespondado flanke
de la gvidkomitato de la Federacio. Korespondado kostas multe da tempo
kaj mono. Oni povas ŝperi plejparte la tempon kaj monon sendante regulan
bultenon, ĉar ĉiuj ĝeneralaj avizoj pri kotizoj, federaciaj kunvenoj,
kursoj perkorespondaj, ricevatestoj de la kotizoj k.t.p. necesas
almenaŭ ĉirkulerojn po 15 centimoj ĉiu. Sciu nun ke tiu ĉi bulteno
trafos preskaŭ 50 lokojn malsamajn en la 5 departementoj de Normandujo
per 150 ekzempleroj, kaj pripensas ke gazeto pagas nur po 1 aŭ 2 centi-
moj por unu ekzemplero.

Krom la necesaj informoj, nepre konigatoj al la anoj
de F.E., ni povas por la sama malalta elspezo, informi pri la vivo
de Esperanto en Normandujo kaj krei per tio necesan kaj fruktodoman
agadspirito. La reguleco de bulteno multe influas tiuflanke.

Ni ankaŭ konigos, en la antaŭkongresaj numeroj de la
bulteno, la ĉefajn raportojn prezentotajn, tiel ŝparante ilian laŭmon
dum la kunveno kaj obligante tujan fruktodonan diskuton kaj decidon.

Nun, ni povas respondi la 3 kritikojn :

1/ Kial ĝi estas redaktata franclingve ? Ni devas uzi nian lingvon por montri al aliaj ke Esperanto efektive vivas.

Respondo : La esperantistaj societoj enkalkulas multajn simpatiantojn neaparolantaj Esperanton. Tiujn anojn oni povas inciti al lernado de Esperanto nur per nacilingvaj anoncoj de ĵurnaloj. Oni povas enspezi ilian monan apogon nur per nacilingvaj administrativaj informoj. Oni povas kreskigi ilian moralan apogon ĝrepe per elmontroj de lokaj sukcesoj, priskribitaj nacilingve. Ni aldonu, ke en kazo de informoj pli speciale direktitaj al niaj praktikantaj Esperantistoj, ni uzos la Esperantan lingvon.

2/ Estas tro da esperantistaj ĵurnaloj. Vi estas tankaŭ mortnaskita ĵurnalo. Vi plibone interkonsentu kun "Heroldo", kun S.F.P.E aŭ bulteno aŭ alia esperantista ĵurnalo.

Respondo : Oni ne povas nuntempe esti certa pri regula aperado de esperantista ĵurnalo. Sed, ĉefe, la pure lokaj sciigoj, tiel interesaj por loka propagando, malmulte interesas la aliregionajn aŭ alilandajn legantajn. Cetere, se iu ĵurnalo kiel "Heroldo" devus enpresi ĉiujn lokajn administrativajn informojn de tuta Eŭropo, ĝi fariĝus teda, kaj eksterordinare multekosta.

Se ni deziras akceli aŭ malakceli la eliron de nia Normanda bulteno pro grava informo disdonata, ni tion povas fari facile. Se ni devus sendi la manuskripton en Germanujon aŭ eĉ al Parizo, ni neniel povus esti certa pri gustatempa aperado.

Jen ankoraŭ pli grava afero : Nia bulteno kostas kelfrancojn ĉiu monate al la Federacio (eĉ nenion ĝis nun, pro sindonemo de kelkaj Rouen'aj Esperantistoj) Ĝi kostas nenion aŭ ĉiu ano de S.F. Sed abono al iu ĵurnalo regula aperanta kostus almenaŭ 20 fjn jare jare po ĉiu membro (72 fjn por "Heroldo")

3/ Vi ne bezonas elspezi monon por "renaĉi" informojn de aliajn.

Respondo : Ni jam deklaris en la Ia bulteno ke ni okupiĝos nur pri Normanda Federacio. Pri lingvaj kaj ĝeneralpropagandaj temoj ni resendos de tempo al tempo al seriozaj esperantistaj ĵurnaloj.

Do, nia bulteno neniel malutilos al bonegaj necesaj ĵurnaloj, kiel "Heroldo", aŭ seriozaj esperantistaj revuoj, sed kontraŭe turnos al ili neatenditan legantaron.

Resume : Neceso de franclingvaj informoj por nia kunagado kaj propagando. Neceso de malmultekosta disdono de tiuj informoj. Jen kial ni kreis la bultenon.

Ni aldonu fine :

1/ Ke ankaŭ ni recevis varmajn aprobojn de spertaj normandaj propagandistoj.

2/ Ke ni esperas ke nia fervora kritikanto multe propagandis en sia bela granda urbo, eĉ nur per esperanta lingvo, kaj baldaŭ anoncos grandan grupon al la F.N. Ni antaŭe dankas lin nome de la ĝenerala movado.

NOUVEAU GROUPE

La Fédération Normande a le plaisir de saluer le nouveau groupe de Lisieux, dont le bureau est ainsi constitué :

Présidente : Melle Renard, institutrice, 66, rue du Puits Monflour.
Secrétaire-Trésorière : Mme Brun, Le Gros-Chêne Triardel (Calvados)

Parmi les membres, nous relevons le nom de Mr. Lechevallier Directeur de l'Ecole Jean Macé, Lisieux, et de nombreux instituteurs et Institutrices.

COURS-

Elbeuf - Cours pour débutants. Professeur : Mr. Thomas, ancien Directeur de l'Ecole de l'Industrie du Drap.

Pont-Audemer : Cours de Me Deschamps, Avocat, pour les élèves des Ecoles publiques, 19 garçons et une vingtaine de fillettes.

COURS PAR CORRESPONDANCE

Nous rappelons à nos lecteurs l'existence d'un cours gratuit de la Fédération Normande (Professeur : Mr. Cayeux, instituteur en retraite, 3, rue Marie Dubocage, Rouen) Ils peuvent le recommander aux personnes qui n'ont pas la faculté de suivre un autre cours. Pour renseignements complémentaires, écrire à l'adresse ci-dessus. Timbre pour réponse.

COTISATIONS

Nous faisons un dernier et pressant appel pour que les groupes et isolés liquident leur cotisation 1933. En principe, celle-ci est de 5 frs par personne (2,50 pour les membres U.E.A. en donnant le numéro matricule) Pour 1933, nous prenons sous notre responsabilité de réduire cette cotisation à 3 frs pour les personnes qui en font expressément la demande.

Pour les cotisations 1934, recevables dès maintenant- nous rappelons qu'il existe les catégories suivantes :

M.S. Membre simple (reçoit carte, kuponaro, numéro spécial annuel de "Esperanto" et services de la S.F.P.E) 5frs
M.Ac.- Membre actif (reçoit en outre l'annuaire de U.E.A. 15frs
M.Ab. - Membre abonné (reçoit en outre "Esperanto" 40 frs
M.B.- Membre bienfaiteur (reçoit en outre des prix de littérature esperantiste) 130 frs.

La F.N. garde 1fr pour les 3 premières catégories et 5 frs pour la dernière.

Dès que nous les aurons en main, nous expédierons à nos lecteurs la liste des prix de littérature annoncés pour les membres bienfaiteurs. A chaque envoi de cotisations, les groupes sont priés de joindre la liste des cotisants (comportant des renseignements aussi complets que possible s'il s'agit de nouveaux membres)

COTISATIONS POUR 1934 ACCUSE DE RECEPTION

M.Ab. Mr. Parrington (Rouen) M.S. Mr. Bidault (Dives sur Mer)
M.B. - Mr. Martin (Laigle)

Adressez le montant des cotisations à Mr. Jouis, 38, route de Nefchatel, Rouen Compte chèques postaux Rouen 15277.

LES EMISSIONS ESPÉRANTISTES AUDIBLES EN NORMANDIE :

Mr. Saget, d'Elbeuf, notre Samideano bien connu, délégué au Radio-Club Esperantiste de France, vient d'adresser une circulaire aux groupes normands, mentionnant les stations plus spécialement audibles dans notre région, ainsi que les jours, heures et nature des émissions.

Les Rspérantistes désirant se mettre à l'écoute, et n'ayant pas reçu cette circulaire, peuvent la demander à Mr. Saget, Delegito U.E.A, 4 rue St. Jacques, Elbeuf.

BIBLIOTHEQUE DES GROUPEES :

Il est intéressant et utile pour le Bureau de la F.N. de savoir quelles sont les informations directement reçues par les groupes et isolés. Nous prions, dans ce but, nos lecteurs de nous indiquer quels sont les journaux et bulletins espérantistes qu'ils peuvent se procurer facilement chez des amis. Eventuellement, nous prions les groupes de nous faire savoir s'ils possèdent une bibliothèque, et, dans l'affirmative, quelle est l'importance de celle-ci.

TOUR D'EUROPE PAR L'ESPERANTO :

Le groupe de Rouen et quelques groupes ou isolés de la F.N. ont eu le plaisir d'accueillir Sinjoro Henri Chervel, jeune Samideano du groupe de Chartres, qui vient de commencer son tour d'Europe par l'Esperanto.

Aux dernières nouvelles, Samideano Chervel vient de passer par Geneve.

ADDENDA

COTISATIONS- Accusés de réception (suite) liste arrêtée au 20 Novembre 1933 :

Cotisations 1933 : M.S. 10 membres: Groupe de Sotteville L.R.
M.B. Mr. Truffant (Aumale)
Cotisations 1934: M.S. 9 membres : Groupe de Lisieux
M.B. Mr. Truffant (Aumale)

Ce numéro est tiré à 150 exemplaires et envoyé dans
50 localités de Normandie.

l'Imprimeur-Gérant :

E. Jouis, 3, route de Neufchatel
Rouen

AVIS IMPORTANT

COTISATIONS- RÈGLEMENT

Nous rappelons aux Esperantistes et sympathisants que le mouvement esperantiste neutre, désormais unifié, perçoit dans chaque pays, une cotisation unique pour la Société Internationale U.E.A., la société nationale, et la Fédération locale.

Les cotisations 1934, payables par la Fédération Normande sont ainsi fixées ;

Membre simple :	5 frs	Membre actif :	15 frs
Membre abonné :	40 frs	Membre bienfaiteur :	130 frs

Ces sommes représentent un minimum nécessaire au bon fonctionnement des organismes représentant officiellement notre mouvement, assurant les services fonctionnant pour les Esperantistes affiliés, et conduisant la propagande pour la langue auxiliaire.